



HARLEQUIN

HARLEQUIN RATGEBER

Wie Sie Ihren Tanzboden verlegen, lagern und pflegen



THE WORLD DANCES ON HARLEQUIN FLOORS®



Inhaltsverzeichnis

Seite 3	Vorwort/Garantiebestimmungen
Seite 4/5	Schneide-und Verlegetechniken
Seite 6/7	Verlegung und Lagerung
Seite 8/9	Reinigung
Seite 10/11	Fragen und Antworten
Seite 12/13	Verlegung des mobilen Schwingbodens Harlequin Liberty™
Seite 14/15	Verlegung des permanenten Schwingbodens Harlequin Liberty™

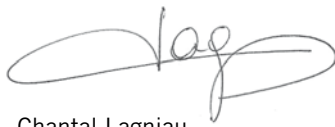
Liebe Anhänger der Marke Harlequin,

wir freuen uns, dass Sie sich für einen Harlequin Tanzboden interessieren und somit auf unsere mehr als 30 jährige Erfahrung, sowie zahlreiche Referenzen vertrauen.

Diese Broschüre ist ein Ratgeber, den wir speziell für Sie konzipiert haben. Sie finden darin Hinweise, wie Sie die Produkte von Harlequin am besten zuschneiden, verlegen und pflegen. Im Abschnitt 6 der vorliegenden Broschüre haben wir Ihnen Antworten zu häufig wiederkehrenden Fragen bezüglich der Reinigung und Pflege unserer Produkte zusammengefasst. Diese helfen Ihnen die ursprüngliche Qualität Ihres Bodens so lange wie möglich zu erhalten.

Wenn Sie Fragen haben, können Sie uns gerne unter unserer kostenlosen Telefonnummer 00 800 90 69 1000 anrufen. Unsere Berater sind für Sie da und helfen Ihnen gerne weiter.

Wir danken Ihnen für Ihr bereits gezeigtes Vertrauen in unsere Produkte, und freuen uns Sie in der Welt von Harlequin begrüßen zu dürfen.



Chantal Lagniau
General Manager, Harlequin Europe



Für alle **Harlequin** Böden besteht uneingeschränkte Garantie gegen Herstellungsfehler bei Reklamation innerhalb von sechs Monaten nach Lieferdatum (PVC-Beläge) oder nach Installation (Schwingböden Harlequin ACTIVITY™ und Harlequin LIBERTY™).

Die Haftung der Firma **Harlequin** erstreckt sich nur auf den Ersatz eines fehlerhaften Produktes. Das Unternehmen haftet in keiner Weise bei unfallbedingtem Verlust oder Produktschäden in Verbindung mit einer ungeeigneten Verwendung oder extremen Nutzungsbedingungen.

Für die **Harlequin** PVC-Beläge und Schwingböden besteht bei normaler Beanspruchung und Pflege eine Garantie von fünf Jahren ab Lieferdatum (PVC-Beläge) oder ab Installation (Schwingböden Harlequin ACTIVITY™ und Harlequin LIBERTY™).

Bei Harlequin SHOWFLOOR™ und Harlequin HI-SHINE™ ist die Garantie auf 24 Monate ab Lieferdatum beschränkt.

I. Zuschneiden Ihres Harlequin Tanzteppichs

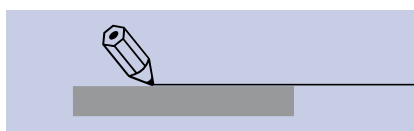
I.1) WAS IST ZU TUN, BEVOR SIE IHREN HARLEQUIN TANZTEPPICH ZUSCHNEIDEN?

Bevor Sie Ihren neuen Harlequin Tanzteppich zuschneiden und/oder verlegen, sollten Sie ihn zunächst **ausrollen** und **mindestens 24 Stunden** bei Raumtemperatur (etwa 18°C) „RUHEN“ lassen, damit sich Spannungen und werkseitige Wellenbildungen auslegen können.

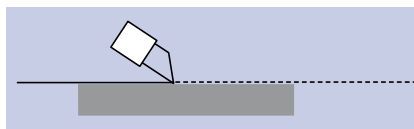
Wenn Sie den Tanzteppich zunächst vorschneiden müssen, bevor Sie ihn vollständig ausrollen können, kalkulieren Sie bitte einen Sicherheitsverschnitt von 2 bis 4 cm pro 8-m-Bahn hinzu. Diese Vorsichtsmaßnahme ist vor allem dann wichtig, wenn Sie den Teppich an der Wand entlang, oder um Hindernisse (z. B. Säulen) herum schneiden müssen. Hat der Boden die Raumtemperatur angenommen, können Sie den endgültigen Zuschnitt vornehmen.

I.2) WIE SCHNEIDEN SIE IHREN TANZTEPPICH ZU?

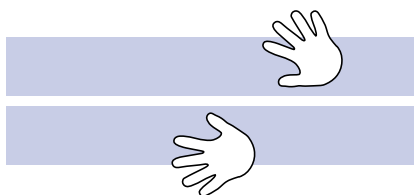
Wollen Sie eine Rolle in mehrere Bahnen schneiden, so empfehlen wir Ihnen dringend, den Teppich zuvor in seiner ganzen Länge auszurollen, um die angegebene Länge bestätigt zu wissen. Harlequin lehnt jegliche Haftung für Schnittfehler des Kunden ab.



Zeichnen Sie zunächst mit einem Stift eine gerade Linie und markieren Sie, was abgeschnitten werden soll. Verwenden Sie dazu ein flaches und gerades Lineal.




Schneiden Sie anschließend vorsichtig mit einem scharfen Teppichmesser an dieser vorgezeichneten Linie entlang.



Dann trennen Sie die beiden Stücke per Hand.



II. Drei unterschiedliche Verlegetechniken

	Verlegung			Verschweißung	
	Lose	Semi-permanent	Permanent		
Duo ¹	✓✓✓	-	-	-	Wie ist die Tabelle zu lesen? ✓ kompatibel ✓✓ geeignet ✓✓✓ ideal 🔴 Heiß ❄️ Kalt
Studio	✓✓✓	✓✓	✓✓✓	🔴	
Cascade	✓✓✓	✓✓	✓✓✓	🔴	
Standfast	-	✓	✓✓✓	🔴	
Allegro	✓	✓✓	✓✓✓	🔴	
Tempo	✓✓	✓✓	✓✓✓	❄️	
Fiesta	-	✓✓	✓✓✓	❄️	
Hi-shine	✓✓✓	✓	-	-	
Showfloor	✓✓✓	✓	✓	❄️	

¹ vorzugsweise zur Verwendung auf der Bühne

DIE LOSE VERLEGUNG ist für Tourneen und Wandershows zu empfehlen. Der Tanzteppich wird ausgerollt. Dann werden die Fugen zwischen den einzelnen Teppichbahnen von oben mit einem Klebeband abgedeckt (in der Regel 50 mm breit).

DIE SEMI-PERMANENTE VERLEGUNG ist für Probenstudios oder Mehrzweckhallen sehr gut geeignet. Damit lässt sich der Tanzteppich PROVISORISCH befestigen, sodass man ihn anschließend entfernen oder neu verlegen kann. Bei der semi-permanenten Verlegung wird zunächst doppelseitiges Klebeband unter dem Tanzteppich und anschließend einseitiges Klebeband auf der Teppichfuge fixiert. Anstelle des einseitigen Klebebandes lassen sich die Fugen auch heiß oder kalt verschweißen.*

BEI DER PERMANENTEN VERLEGUNG wird der Tanzteppich mit Kleber vollflächig verklebt. Die Fugen werden anschließend heiß oder kalt verschweißt.*

* Bei der Heißverschweißung werden die Fugen zwischen den Teppichbahnen verbunden, indem man einen Schweißdraht zunächst stark erhitzt und somit eine Verbindungsnaht entsteht. Bei der Kaltverschweißung benutzt man ein flüssiges Lösungsmittel, welches die Bahnen durch eine chemische Reaktion miteinander verbindet. Beide Techniken erzielen ein ästhetisches Resultat und machen den Boden wasserdicht.

* Bei Heiß- und Kaltverschweißung empfehlen wir, einen qualifizierten Bodenleger zu beauftragen, um irreparable Schäden am Boden zu vermeiden. Diese beiden Verlegungstechniken sind nicht mit allen Harlequin Belägen kompatibel. Bitte entnehmen Sie die entsprechenden Informationen der obigen Tabelle.

II.1) DIE LOSE VERLEGUNG

Wie wird einseitiges Klebeband fixiert?

Rollen Sie zunächst alle Rollen des Tanzteppichs aus, und lassen Sie dabei zwischen den einzelnen Teppichbahnen einen Spalt von etwa 3 mm, um die Auswirkungen von Temperaturschwankungen auszugleichen. Dies gilt insbesondere auf Bühnen.

Rollen Sie einige Zentimeter Klebeband ab und fixieren Sie es zwischen den beiden ersten Bahnen. Zusätzlich kann eine zweite Person diese Stelle mit dem Fuß fixieren, während die andere das Klebeband in einer geraden Linie weiter abrollt und korrekt auf der Nahtkante aufbringt. Verfahren Sie in gleicher Weise mit allen anderen Fugen.



Verwenden Sie das Klebeband auch für stark begangene Durchgangsbereiche (z. B. Tür des Proberaums).

II.2) DIE SEMI-PERMANENTE VERLEGUNG



1.



2.



3.

Wie wird doppelseitiges Klebeband fixiert?

1. Rollen Sie alle Teppichbahnen aus, nachdem Sie diese auf Maß geschnitten haben (siehe Punkt 1.a). Achten Sie dabei auf die Verlegerichtung des Teppichs (in der Länge oder in der Breite) und stellen Sie sicher, dass die Bahnen gerade liegen (Foto 1).

2. Beginnen Sie mit der Seite, die der Eingangstür gegenüberliegt: Heben Sie eine Hälfte der ersten ausgelegten Bahn an und klappen Sie sie über die andere Hälfte (Foto 2) .

3. Nachdem Sie die erste Bahn des Teppichs auf halber Länge umgeklappt haben, entfernen Sie die untere Schutzfolie des doppelseitigen Klebebandes und fixieren Sie das Klebeband am Boden, wobei Sie sich an der benachbarten Bahn orientieren. Letztlich wird auf beiden Seiten der Fuge zwischen den Bahnen doppelseitiges Klebeband befestigt.

4. Klappen Sie den zuvor hochgeklappten Teppich wieder herunter auf die obere Schutzfolie des Klebebandes (OHNE die Schutzfolie zu entfernen).

5. Wiederholen Sie den in Punkt 1 und 2 beschriebenen Vorgang, um auch den zweiten Teil der ersten Rolle zu befestigen.

6. Die erste Bahn ist nunmehr ausgerollt und in ihrer ganzen Länge vorfixiert.

7. Beginnen Sie an einem der beiden Enden der ersten ausgelegten Bahn und entfernen Sie die obere Schutzfolie des doppelseitigen Klebebandes, wobei Sie den Teppich leicht andrücken, damit ein guter Halt des Klebebandes gewährleistet ist (Foto 3).

8. Die erste Bahn des Teppichs ist nunmehr fixiert.

9. Wiederholen Sie die Schritte 2-7, bis alle Bahnen fixiert sind.

10. Die Nahtkanten können nun entweder mit Harlequin Klebebändern abgedeckt oder miteinander verschweißt werden (siehe Seite 5).

WICHTIG: Wir raten dringend davon ab, den Bühnenteppich Harlequin Duo mit doppelseitigem Klebeband zu befestigen. Da dieser Belag nicht mineralfaserverstärkt ist, kann er sich in diesem Fall verziehen. Die Formbeständigkeit des Bühnenteppichs Harlequin Duo ist $\leq 0,6\%$. Auf eine Länge von 10 m kann die Ausdehnung bzw. die Schrumpfung demnach bis zu 6 cm betragen.

Allen anderen Harlequin Teppichen sollten Sie Zeit lassen, zu „ruhen“ und die Raumtemperatur anzunehmen, bevor Sie sie mit doppelseitigem Klebeband befestigen.

II.3) DIE PERMANENTE VERLEGUNG

Bei der permanenten Verlegung wird der Teppich mit Kleber vollflächig verklebt. Die Fugen werden heiß oder kalt verschweißt (siehe Seite 5).

Für die unterschiedlichen Schweißverfahren empfehlen wir Ihnen die Beauftragung eines professionellen Bodenlegers.

III. Lagerung der Harlequin Tanzteppiche

III.1) HINWEISE ZUR KORREKTEN LAGERUNG-DAMIT SIE MÖGLICHSST LANGE FREUDE AN DER QUALITÄT IHRES HARLEQUIN TEPPICHS HABEN.

Ihr Harlequin Teppich sollte **immer fest** und bündig um den Rollenkern aufgerollt werden. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert, dass der Teppich flachgedrückt wird und dadurch seine Form verliert. Zudem wird dadurch die Handhabung der Rollen erleichtert.

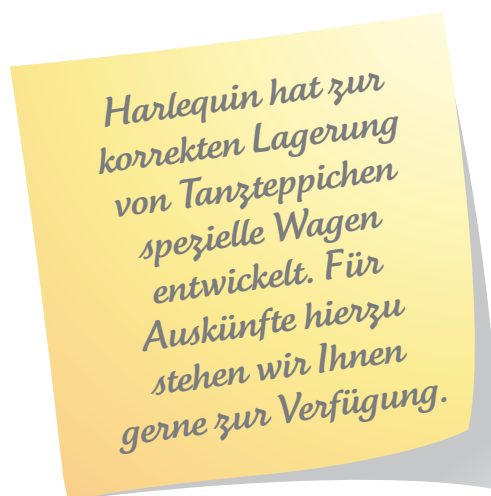
Lagern Sie die Rollen niemals horizontal, ohne vorher einen Rollenkern einzulegen. Die horizontale Lagerung ohne Rollenkern kann dazu führen, dass die Rollen einfallen bzw. irreversible Wellen entstehen.

Legen Sie bei horizontaler Lagerung **niemals mehr** als 2 Lagen Teppichrollen übereinander. Vermeiden Sie es auch, schwere Gegenstände auf die Rollen zu legen.

Idealerweise lagern Sie Harlequin Teppiche mit Hilfe einer langen Metall-oder Holzstange, die durch die Rolle hindurchgeführt wird. Hängen Sie die beiden Enden der Stange an stabilen Haken auf.

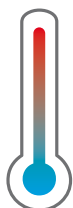
Tanzteppiche mit einem Schaumrücken werden vertikal gelagert. Stellen Sie jedoch zunächst sicher, dass der Tanzteppich korrekt um den Rollenkern aufgerollt wurde (ohne Teleskopeffekt). Sollte dies nicht gewährleistet sein, oder wenn Sie die Rollen schräg lagern, kann dies zu Beschädigungen führen.

Im Zweifelsfall lagern Sie die Rollen lieber horizontal als schräg, sonst können durch das Gewicht des Teppichs „Elefantenfüße“ oder Druckfalten an den Unterkanten der Rolle entstehen.



! Falls Sie die mit den Teppichrollen gelieferten Rollenkerne verlieren oder beschädigen sollten, können Sie diese bei Harlequin nachbestellen. Alternativ wäre ein stabiles Plastikrohr mit einem Mindestdurchmesser von 10cm denkbar.

III.2) TEMPERATUR



Harlequin Tanzteppiche sind unempfindlich gegen leichten Frost. Werden sie jedoch unter extremen Kältebedingungen gelagert, können sie Schaden nehmen.

Lassen Sie die Rollen nicht fallen, wenn sie gefroren sind. Dies gilt insbesondere beim Entladen von Tourneefahrzeugen. Achten Sie darauf, dass die Teppichrollen die Raumtemperatur angenommen haben, bevor Sie sie ausrollen. Um diesen Prozess zu beschleunigen, wickeln Sie die äußere Schicht der Rollen nach und nach ab, wenn sie anfangen aufzutauen. Auf diese Weise nimmt der Rest der Rolle schneller die Raumtemperatur an.

IV. Praktische Tipps für die tägliche Pflege der Harlequin Tanzteppiche



DIE SCHNELLE REINIGUNG

Reinigungsprobleme in Tanzstudios äussern sich vor allem in Form von Abriebspuren durch Ballettschuhe und/oder Schuhsohlen, Spuren von Schuhcreme, Kolophonium sowie Rückständen von Schweiß und Bodylotion.

Zur regelmäßige Reinigung von Harlequin Tanzteppichen reicht einfaches Wischen mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass der Boden vollständig getrocknet ist, bevor er wieder benutzt wird.

Wir empfehlen Ihnen folgendes Vorgehen:

Fegen oder saugen Sie Ihren Boden, um groben Schmutz oder Staub zu entfernen.

Wischen Sie den Boden mit warmem Wasser, dem Sie ein alkalisches Reinigungsprodukt für PVC-Böden oder ein mildes Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel) zugesetzt haben.

Wischen Sie Ihren Boden unbedingt immer mit klarem Wasser nach, um zu verhindern, dass sich Rückstände von Reinigungsmitteln absetzen, die Ihren Boden rutschig machen könnten.

Lassen Sie Ihren Boden immer vollständig trocknen, bevor Sie ihn benutzen!

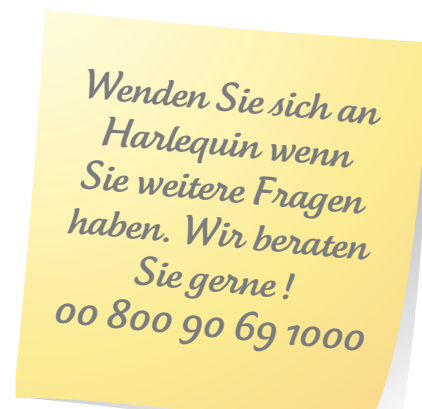


! Ist Ihr Tanzteppich nur mit einseitigem Klebeband befestigt, verwenden Sie einen feuchten Aufnehmer, um zu verhindern, dass Wasser unter den Tanzteppich gelangt. Dadurch beugen Sie einer eventuellen Schimmelbildung am Unterboden vor.

Was ist zu vermeiden?

Vermeiden Sie alle Produkte auf Wachsbasis oder zur Pflege von Naturstein. Diese Produkte machen Ihren Boden rutschig und können ihn irreparabel schädigen.

Vermeiden Sie aggressive Produkte wie Lösungsmittel auf Zellulose-, Benzin- oder Acetonbasis, die Ihren Harlequin Tanzteppich schnell schädigen können.



V. Praktische Tipps für die Tiefenreinigung der Harlequin Tanzteppiche



DIE GRUNDREINIGUNG

Um Ihren Bodenbelag zu schützen und seine Pflege zu erleichtern, haben wir drei spezifische Reinigungsprodukte entwickelt: **Harlequin Dressing Remover** für die Grundreinigung, **Harlequin Floor Dressing** für einen strapazierfähigen Schutzfilm und **Harlequin Floor Maintainer** für die regelmäßige Pflege. Alle Produkte sind im 5L-Kanister zu beziehen.

V.1) HARLEQUIN DRESSING REMOVER FÜR DIE GRUNDREINIGUNG

Für eine Erstreinigung Ihres Tanzteppichs oder um von Zeit zu Zeit die Rückstände von Harlequin Floor Dressing und/oder Harlequin Floor Maintainer zu entfernen

Verdünnung: 1 Teil Harlequin Dressing Remover auf 8 Teile Wasser.

Häufigkeit: zweimal pro Jahr bei einem Tanzteppich, der täglich benutzt wird.



1. Fegen Sie Ihren Tanzteppich sorgfältig oder saugen Sie ihn ab. Mischen Sie einen Teil *Harlequin Dressing Remover* auf acht Teile Wasser. Tragen Sie diese Mischung auf den zu behandelnden Boden auf und lassen Sie das Produkt einige Minuten einwirken. Bearbeiten Sie den Boden gründlich mit einem Schrubber oder benutzen Sie eine Reinigungsmaschine mit weichem Pad.

2. Nehmen Sie anschließend das Schmutzwasser mit einem Aufnehmer oder einem Nasssauger wieder auf. Mit kaltem Wasser nachwischen und gut trocknen lassen.

3. Ihr Boden ist nunmehr für eine Behandlung mit *Harlequin Floor Dressing* bereit.

V.2) HARLEQUIN FLOOR DRESSING BILDET EINEN SCHUTZFILM

Dient dem dauerhaften Schutz Ihres Tanzteppichs.

Verdünnung: unverdünnt verwenden

Häufigkeit: nach jeder Grundreinigung mit dem *Harlequin Dressing Remover*



1. Bevor Sie Harlequin Floor Dressing verwenden, muss Ihr Tanzteppich unbedingt mit dem Harlequin Dressing Remover grundgereinigt werden. Wenn der Boden absolut sauber und trocken ist, werden mit einem sauberen Wischtuch 2 dünne Schichten Harlequin Floor Dressing aufgetragen.

2. Nach Grundreinigung und der Behandlung Ihres Tanzteppichs mit Harlequin Floor Dressing, empfehlen wir zum Werterhalt Ihres Bodens das tägliche Fegen oder Staubsaugen, sowie die Reinigung mit Harlequin Floor Maintainer in regelmäßigen Intervallen.

V.3) HARLEQUIN FLOOR MAINTAINER FÜR DIE REGELMÄSSIGE PFLEGE

Für die regelmäßige Reinigung und Pflege der mit Harlequin Floor Dressing behandelten Harlequin Tanzteppiche

Verdünnung: 1 Teil Harlequin Floor Maintainer auf 8 Teile Wasser

Häufigkeit: einmal pro Woche bei einem Tanzteppich, der täglich benutzt wird



1. Fegen Sie Ihren Tanzteppich oder saugen Sie ihn ab. Verwenden Sie den *Harlequin Floor Maintainer* für die regelmäßige Pflege je nach Intensität des Gebrauchs Ihres

Teppichs in kaltem Wasser mit einer Verdünnung von 1 Teil *Harlequin Floor Maintainer* auf 8 Teile Wasser.

VI. Fragen / Antworten

TIPPS UND TRICKS ZUM ERHALT IHRES BODENS.

1. Wie oft soll ich meinen Teppich reinigen?

Sie sollten Ihren Tanzteppich täglich fegen, um Staub und Schmutz zu entfernen. Wir empfehlen Ihnen, den Tanzteppich alle 2 bis 3 Tage mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel) zu wischen. Achten Sie darauf, dass der Boden völlig trocken ist, bevor er wieder benutzt wird.

2. Kann ich eine Putzmaschine zur Reinigung meines Bodens verwenden?

Für eine gründliche Reinigung Ihres Harlequin Tanzteppichs ist die Verwendung einer Putzmaschine mit einem weichen Pad, welches Sie ausschließlich zur Reinigung Ihres Tanzbodens verwenden, am besten geeignet.

3. Was macht meinen Tanzteppich rutschig?

Schweiß, Bodylotion, Staub und Putzmittelrückstände können Ihren Boden rutschig machen. Siehe hierzu auch Seite 9 zum Thema Harlequin Reinigungs- und Pflegeprodukte.

4. Darf ich Kolophonium auf meinem Harlequin Tanzteppich verwenden?

Die Verwendung von Kolophonium ist strikt untersagt. Es kann die Oberfläche Ihres Tanzteppichs verändern bzw. beschädigen.

5. Wie kann ich Schuhabrieb entfernen?

Zur Entfernung der häufigsten Spuren empfehlen wir Ihnen zunächst die Verwendung von Reinigungsprodukten auf Ammoniakbasis. Diese werden Ihrem Harlequin Boden in keiner Weise schaden. Für hartnäckigere Spuren können Sie Spiritus verwenden. Sollte dies nicht zum Erfolg führen, können Sie auch White Spirit oder Methylalkohol einsetzen. Die damit behandelten Stellen müssen allerdings sofort mit klarem Wasser nachgewischt werden, um die Oberfläche des Tanzteppichs nicht zu beschädigen.

6. Wie entfernt man Kaugummirückstände?

Kühlen Sie das Kaugummi so weit wie möglich herunter (z. B. mit Eiswürfeln) und versuchen Sie anschließend, es abzukratzen. Dies ist am einfachsten, da der Einsatz von Lösungsmitteln das Kaugummi nur verteilen und so die vollständige Entfernung erheblich erschweren würde.

7. Wie entfernt man Klebebandrückstände?

Um Rückstände von Klebeband auf Naturkautschukbasis, z. B. von unserem Harlequin Gaffer Tape, zu entfernen, können Sie entweder Äther oder White Spirit verdünnt mit Spiritus oder puren Spiritus verwenden. Die damit behandelten Stellen müssen sofort mit klarem Wasser nachgewischt werden, um die Oberfläche des Tanzteppichs nicht zu beschädigen.

8. Wie können Sie Ihrem Harlequin Hi-Shine Teppich wieder zu seinem ursprünglichen Glanz verhelfen?

Verwenden Sie den Harlequin Floor Maintainer für die regelmäßige Bodenpflege (mit einer Verdünnung von 1 Teil des Produktes auf 8 Teile Wasser). Nachdem Sie den Harlequin Floor Maintainer mehrere Male angewendet haben, sollten Sie den Boden mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser wischen. Dann den Boden mit kaltem Wasser klar nachwischen. Der Boden ist nun für eine Pflege mit Harlequin Floor Dressing vorbereitet.

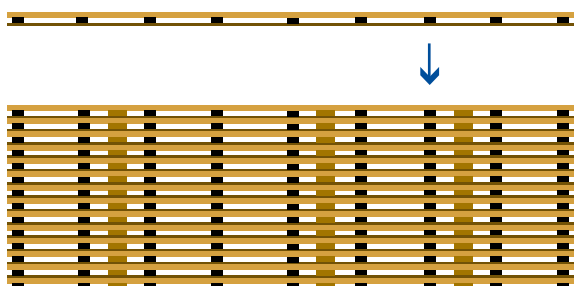


VII. Hinweise zur Verlegung des mobilen Schwingbodens Harlequin Liberty™

VII.1) HANDHABUNG UND LAGERUNG DER PLATTEN

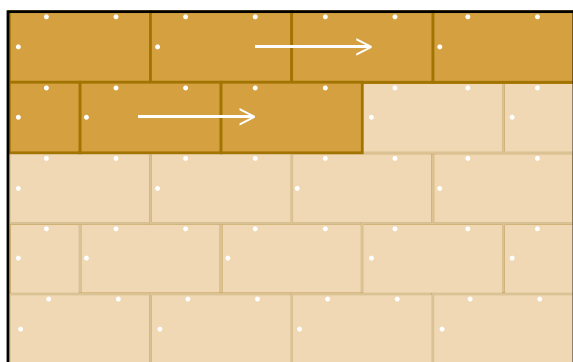
Bevor Sie Ihren Harlequin Boden verlegen fegen Sie bitte gründlich den Untergrund und entfernen Sie Dreck und Staub. Die Platten müssen immer von zwei Personen bewegt werden. Achten Sie auf die Ecken und Kanten der Module, wenn Sie mit ihnen hantieren. Die Platten werden zunächst auf die Seite mit der Nut abgestellt und anschließend flach hingelegt.

Wenn Sie die Harlequin Liberty Platten ohne Stützhölzer lagern (diese gingen Ihnen mit der Materiallieferung zu und befinden sich zwischen den Elastomerpads), können Sie maximal 5 Platten übereinander stapeln. Im Übrigen sollten die Module nicht zu lange aufeinander gestapelt bleiben.

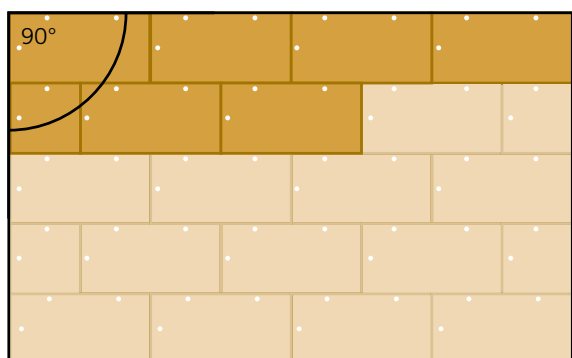


! Werden die Harlequin Liberty™ Platten ohne Harlequin Lagerwagen transportiert, so empfehlen wir Ihnen dringend, die Stützhölzer zwischen die Elastomerpads zu platzieren, damit nicht zu lange Druck auf ihnen lastet. Auf diese Weise können Sie bis zu 20 Platten übereinander stapeln.

VII.2) VERLEGUNG DES MOBILEN SCHWINGBODENS HARLEQUIN LIBERTY™

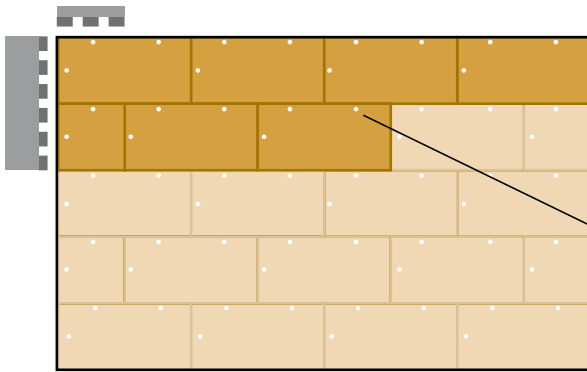


Die Platten werden mit versetzten Stößen von oben links nach unten rechts gelegt. Bitte beachten Sie diesbezüglich Ihren projektbezogenen Verlegeplan.

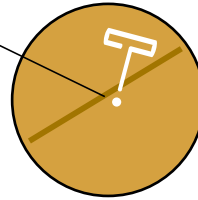


1. Beginnen Sie die Verlegung des Bodens, indem Sie mit den beiden ersten Platten einen rechten Winkel bilden.

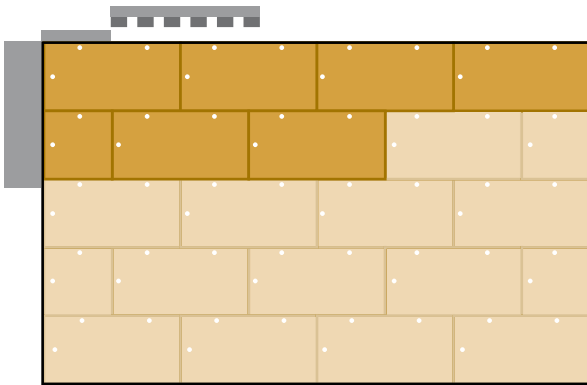
! Wenn Sie keinen Verlegeplan erhalten haben, wenden Sie sich bitte an Harlequin.



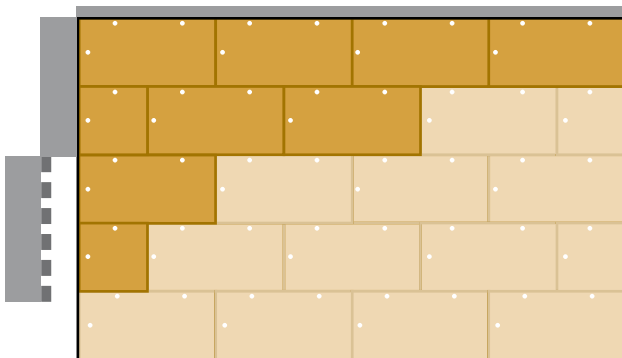
2. Befestigen Sie die erste Platte (vertikal und horizontal) an die Kante/Rampe mit Hilfe des mitgelieferten Spanschlüssels. Hierzu stecken Sie den Schlüssel von oben in das Loch und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis ein deutliches Klicken hörbar ist. Dann sind die Elemente miteinander verbunden.



Spanschlüssel



3. Legen Sie nun die zweite Platte der ersten Reihe in Position und verfahren Sie wie unter Punkt 2 beschrieben.



4. Schliessen Sie jede Plattenreihe komplett ab, bevor Sie zur nächsten übergehen, und vergewissern Sie sich, dass kein Befestigungspunkt ausgelassen wurde.



VIII. Verlegung des permanenten Schwingbodens Harlequin Liberty™

VIII.A) DER PERMANENTE SCHWINGBODEN HARLEQUIN LIBERTY™

Die **Platten** des Schwingbodens werden auf Paletten angeliefert.

Die **Restfeuchte** des Untergrundes, auf dem der Schwingboden verlegt wird, darf nicht über 2,5% liegen.

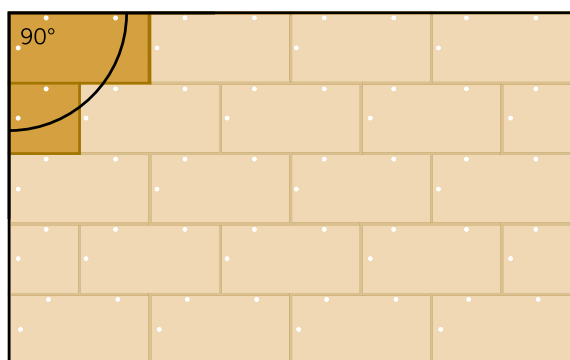
Die **Ebenheit** des Untergrundes darf eine Toleranz von max. 5mm auf 2,5m nicht überschreiten.



Harlequin lehnt jegliche Reklamation ab, die durch unsachgemäße Handhabung oder Lagerung hervorgerufen wird.

VIII.B) VERLEGEANLEITUNG FÜR DEN PERMANENTEN SCHWINGBODEN HARLEQUIN LIBERTY™

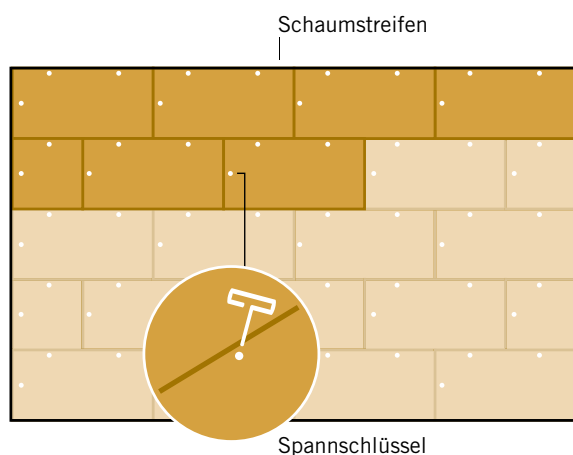
Gesamtansicht der Platten (ganzer Raum)



1. Entsprechend der Verlegeskizze, beginnen Sie die Verlegung in einem **rechten Winkel** auf der, der Tür gegenüber liegenden Seite.



Wenn Sie keinen Verlegeplan erhalten haben, wenden Sie sich bitte an Harlequin.

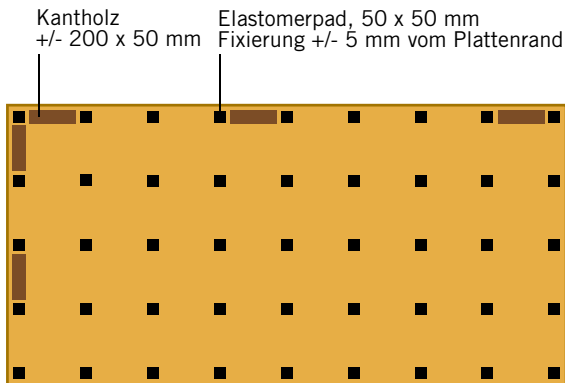


2. Lassen Sie eine Dehnungsfuge von 1 cm im gesamten Umlauf des Raums zwischen Wand und Schwingboden frei. Die Fuge füllen Sie mit den schwarzen Schaumstreifen (10 x 36 x 1500 mm) aus, die in der Lieferung enthalten sind.

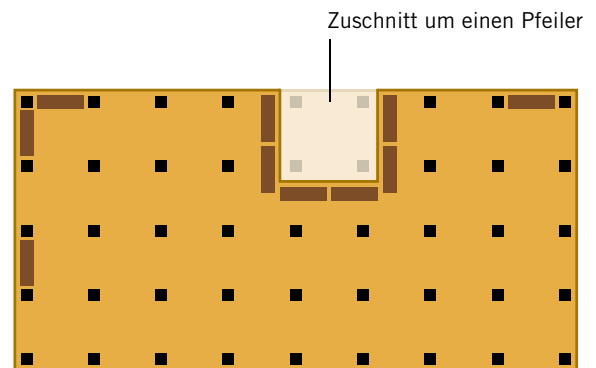
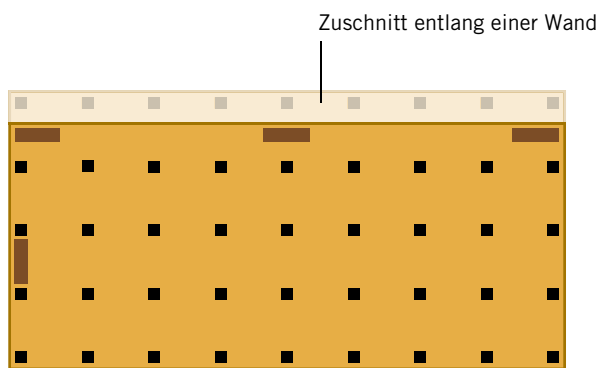
3. Verlegen Sie die Platten mit versetzten Stößen und beenden Sie jede Reihe bevor Sie die Nächste beginnen.

4. Schneiden Sie die letzte Platte einer jeden Reihe entsprechend der Raumgröße zu. Fixieren Sie die Platten untereinander mit dem mitgelieferten Spannschlüssel.

Rückansicht einer Platte



Um den Schwingboden **im Umlauf zu verfestigen**, empfehlen wir Ihnen **zwischen die Elastomerpads** jeweils ein Stück Kantholz zu kleben. Abmessungen ca. 20 x 5 cm. Die Fixierung erfolgt am besten mit doppelseitigem Klebeband. Die Kanthölzer können Sie ganz einfach aus den **Transportsicherungsstreifen** schneiden, die zwischen den Platten liegen und die Sie beim Auspacken entfernen. In der Regel liegen 3 solcher Holzstreifen zwischen jeder Platte um diese vor zu großer Kompression während des Transports zu schützen.



Wenn eine Platte **entlang einer Wand oder um einen Pfeiler herum zugeschnitten** wird, empfehlen wir auch den Einsatz von Stützhölzern wie oben beschrieben. So wird der Boden an der entsprechenden Stelle zusätzlich stabilisiert und ein Absinken verhindert.



Die Stützhölzer müssen in jedem Fall nur im Umlauf eingesetzt werden oder dort wo Platten zugeschnitten werden (Wand, Pfeiler,...). Alle anderen Platten werden ohne zusätzliche Stützen verlegt, da sonst der Boden seine schwingende Eigenschaft verlieren würde.



Harlequin Europe SA
 29, rue Notre-Dame
 L-2240 Luxembourg
 Tel. +352 46 39 39
 Fax +352 46 44 40
 Freephone 00 800 90 69 1000
www.harlequinfloors.com
info@harlequinfloors.com

British Harlequin plc
 Tel.: +44 (0)1892 514 888
 Fax: +44 (0)1892 514 222
enquiries@harlequinfloors.com

American Harlequin Corporation
 Tel.: +1 856 234 55 05
 Fax: +1 856 231 4403
dance@harlequinfloors.com

Harlequin Australasia Ply Ltd
 Tel.: +61 (2) 9869 4566
 Fax: +61 (2) 9869 4547
contact@harlequinfloors.com

Harlequin Asia Limited
 Tel: +852 254 11 666
 Fax: +852 254 11 999
hksales@harlequinfloors.com

LUXEMBOURG
 LONDON
 LOS ANGELES
 PHILADELPHIA
 FORT WORTH
 SYDNEY
 PARIS
 HONG KONG
 MADRID



Mix
 Produktgruppe aus vorbildlich
 bewirtschafteten Wäldern und
 anderen kontrollierten Herkünften
 Zert.-Nr. EUR-COC-051203
www.fsc.org
 © 1996 Forest Stewardship Council